

PROGRAM

+

DUBROVAČKE
LJETNE
IGRE

+

10/7-25/8/2019

+

10
BER
THS

+

+

DUBROVNIK
SUMMER
FESTIVAL

+

PROGRAMME

ŽELIMO POSEBNO ZAHVALITI:

WE WISH TO EXTEND SPECIAL THANKS TO:

MINISTARSTVO KULTURE RH

MINISTRY OF CULTURE OF THE REPUBLIC OF CROATIA

GRADU DUBROVNIKU

THE CITY OF DUBROVNIK

DUBROVAČKO-NERETVANSKOJ ŽUPANIJI

DUBROVNIK-NERETVA COUNTY

ZA POMOĆ I PODRŠKU U PRIPREMI

70. DUBROVAČKIH LJETNIH IGARA

FOR THEIR ASSISTANCE AND SUPPORT

IN THE PREPARATION OF THE 70TH FESTIVAL

3. IZDANJE, TISKANO U LIPNJU 2019.

3RD EDITION, PRINTED IN JUNE 2019

DUBROVAČKE LJETNE IGRE ZADRŽAVAJU

PRAVO PROMJENE PROGRAMA

PROGRAMME SUBJECT TO ALTERATION

DUBROVAČKE
LJETNE
IGRE

DUBROVNIK
SUMMER
FESTIVAL

S
H
T
R
S
U
3
8
I
7
0

Orlandova godina
The Year of Orlando
2019

efa EUROPEAN
FESTIVALS
ASSOCIATION

MEMBER OF THE EUROPEAN
FESTIVALS ASSOCIATION
EUROPE FOR FESTIVALS
ESTABLISHED IN EUROPE
OFF LABEL 2019-2020

ČLAN EUROPSKE UDRUGE FESTIVALA OD 1956.

MEMBER OF THE EUROPEAN FESTIVALS ASSOCIATION SINCE 1956

10/7-25/8/2019

70 GODINA DUBROVAČKIH LJETNIH IGARA – 70 GODINA ISKUSTVENOG PLOVA

Davne 1826. godine u Pilama je bila izgrađena drvena arena u kojoj se tijekom kolovoza i rujna održalo pedesetak predstava u izvedbi talijanske putujuće kazališne družine. Potreba za održavanjem priredbi na ljetnim pozornicama nastavlja se i dalje – točno jedno stoljeće kasnije, zamisli o osnivanju ljetnog festivala ciklički su se gradile i nadopunjavale, polazeći od prvih kazališnih uprizorenja i glazbenih izvedbi pod otvorenim nebom kojima je prigodom ljetovanja u Dubrovniku svjedočio i čuveni kazališni redatelj Max Reinhardt, ne propustivši zapaziti izvanredni potencijal ambijentalnosti, nikad i nigdje drugdje dosegnute.

Pročešljavši naizgled zamornu faktografiju, zamijetila sam kako je konačno realizaciji ljetnog festivala ponajčešće glavnom zaprekom bio ljudski faktor, pri čemu omjer ambicija i želja u odnosu na realne mogućnosti nije bio skladan. Eto, na tome uvijek prvi pada čovjek.

U rujnu 1950. godine, slijedom upornih nastojanja vizionara koji se nisu prepustili odustajanju, konačno je iz vode i kamena izronio festival pod nazivom Dubrovačke ljetne igre. Tih 12 kazališnih, glazbenih i folklornih priredbi ispreplele su se s Gradom i Grad s njima trajno, premda u ono doba nitko nije bio siguran radi li se o festivalu ili o "ljetnoj čvrgi".

Zaključak je posve jasan – 70 godina festivalskog iskustvenog plova koji je trajno zadužio ovaj Grad i čitav prostor hrvatskog kulturnog neba jednako obvezuje i zadržuje.

Zahvaljujući prvenstveno čovjeku koji na ovom ispitu tradicije nije zakazao. Tijekom 70 godina Gradom je protutnjalo više od 160.000 umjetnika i svih ostalih djelatnika koji su gradeći festival pretvorili Igre u metropolu sjenovitih snova na kojima počiva opipljiv identitet širi od nas samih.

70 YEARS OF DUBROVNIK SUMMER FESTIVAL – 70 YEARS OF NAVIGATING THROUGH EXPERIENCE

As early as 1826, a wooden arena was erected in Pile in which around fifty plays were performed during August and September by an Italian travelling theatre company. The need for summer stage performances persisted – precisely one century later, the ideas about establishing a summer festival were built and supplemented in cycles, starting from the first open-air theatrical and music performances witnessed during his summer vacation in Dubrovnik by the renowned theatre director Max Reinhardt, who did not fail to notice the extraordinary potential of its site-specific quality, never attained anywhere else.

As I went through seemingly tiresome facts, I noticed that the most common obstacle to the final realisation of a summer festival was the human factor, wherein the ratio of ambition and desires to actual possibilities was not levelled. This is where people always fail first.

In September 1950, as a result of persistent efforts of visionaries who refused to give up, a festival named the Dubrovnik Summer Festival finally emerged from the water and stone. These 12 theatre, music and folklore programmes became permanently intertwined with the City and the City with them, although no one was sure at the time whether it was truly a festival or some kind of "summer side job".

The conclusion is perfectly clear – 70 years of the Festival's navigating through experience which equally indebted this City and the entire Croatian cultural sky are as obliging as they are impressive.

Primarily thanks to people who did not fail this test in tradition. Throughout 70 years, over 160,000 artists and other participants have thundered through the City and, in the process of building a festival, they turned the Festival into a metropolis of shadowy dreams in which a tangible identity, larger than all of us, resides.

DORA RUŽOJAK PODOLSKI
INTENDANTICA / ARTISTIC DIRECTOR

SRI
WED

20/07

SVEČANO OTVARANJE OPENING CEREMONY

ORKESTAR DRŽAVNE OPERE DONJE SASKE, HANNOVER
LOWER SAXON STATE ORCHESTRA HANNOVER

AKADEMSKI ZBOR IVAN GORAN KOVAČIĆ
IVAN GORAN KOVAČIĆ ACADEMIC CHOIR

DUBROVAČKI KOMORNI ZBOR
DUBROVNIK CHAMBER CHOIR

ZBOR LIBERTAS
LIBERTAS CHOIR

IVAN REPUŠIĆ DIRIGENT / CONDUCTOR

DORA RUŽDJAK PODOLSKI & SAŠA BOŽIĆ

SCENARIJ I REŽIJA / SCRIPT AND DIRECTION

FESTIVALSKI DRAMSKI ANSAMBL

FESTIVAL DRAMA ENSEMBLE

FOLKLORNI ANSAMBL LINĐO

LINĐO FOLKLORE ENSEMBLE

ISPRED CRKVE SV. ULAHA

IN FRONT OF ST. BLAISE'S CHURCH

21:00

ČET
THU

20/07

GALA KONCERT GALA CONCERT

ORKESTAR DRŽAVNE OPERE DONJE SASKE, HANNOVER
LOWER SAXON STATE ORCHESTRA HANNOVER

AKADEMSKI ZBOR IVAN GORAN KOVAČIĆ
IVAN GORAN KOVAČIĆ ACADEMIC CHOIR

IVAN REPUŠIĆ DIRIGENT / CONDUCTOR

EVELIN NOVAK SOPRAN / SOPRANO

KHATUNA MIKABERIDZE MEZZOSOPRAN / MEZZO-SOPRANO

TOHISLAV MUŽEK TENOR

DANIEL EGGERT BAS-BARITON / BASS-BARITONE

LUDWIG VAN BEETHOVEN: SIMFONIJA BR. 9 U D-MOLU, OP. 125

LUDWIG VAN BEETHOVEN: SYMPHONY NO. 9 IN D MINOR, OP. 125

ISPRED CRKVE SV. ULAHA

IN FRONT OF ST. BLAISE'S CHURCH

21:30

PET
FRI

20/07

OTVORENJE IZLOŽBE
EXHIBITION OPENING

LAUBA U SPONZI – FASCINACIJE LAUBA IN SPONZA PALACE – FASCINATIONS

DO 15. KOLOVOZA / ON DISPLAY UNTIL 15 AUGUST

ATRIJ PALAČE SPONZA

SPONZA PALACE ATRIUM

21:00

KREŠIMIR STRAŽANAC

BAS-BARITON / BASS-BARITONE

DANIJEL DETONI

GLASOVIR / PIANO

F. SCHUBERT: DIE WINTERREISE D 911

LJETNIKOVAC BUNIĆ-KABOGA

BUNIĆ-KABOGA SUMMER VILLA

21:30

MOVING MUSIC THEATRE BITOLA

DNEVNIK JEDNOG LUĐAKA DIARY OF A MADMAN

MARJAN NEČAK REDATELJ / DIRECTOR

MONO-OPERA IN ENGLISH, SUBTITLED IN CROATIAN

TURĐAVA BOKAR

BOKAR FORT

21:30

SUB
SAT
13/07
21:30

ROSAS A LOVE SUPREME

SALVA SANCHIS & ANNE TERESA DE KEERSMAEKER
KOREOGRAFI / CHOREOGRAPHERS

TARACA TURDAVE REVELIN
REVELIN FORT TERRACE

NED
SUN
14/07
21:30

ZAGREBAČKI SOLISTI ZAGREB SOLOISTS MARTINA FILJAK

GLASOVIR / PIANO

B. PAPANDOPULO, W. A. MOZART, P. I. ČAJKOVSKI, A. SCHOENBERG

ATRIJ KNEŽEVA DVORA
RECTOR'S PALACE ATRIUM

DLJI U SURADNJI S HRVATSKOM RADIOTELEVIZIJOM
DSF IN COLLABORATION WITH CROATIAN RADIO AND TELEVISION

PREMIJERNA PROJEKCIJA / PREMIERE SCREENING

GRAD OD IGARA, IGRE OD GRADA CITY FESTIVAL, FESTIVAL CITY

PRVIH SEDAM DESETLJEĆA
THE FIRST SEVEN DECADES

VEDRAN BENIĆ SCENARIST / WRITER

LUKŠA BENIĆ REDATELJ / DIRECTOR

PRVI DIO DOKUMENTARNOG FILMA UZ 70. OBLJETNICU DLJI

ULAZ SLOBODAN FREE ENTRANCE
IN CROATIAN

LJETNO KINO JADRAN
JADRAN OPEN-AIR CINEMA

PON
MON
15/07
21:30

ANSAMBL NARODNIH PLESOVA I PJESAMA HRVATSKE LADO LADO NATIONAL FOLK DANCE ENSEMBLE OF CROATIA

TARACA TURDAVE REVELIN
REVELIN FORT TERRACE

16-18/07
21:30

FESTIVALSKI DRAMSKI ANSAMBL
FESTIVAL DRAMA ENSEMBLE

RANKO MARINKOVIĆ

POD BALKONIMA UNDER THE BALCONIES

DARIO HARJAČEK REDATELJ / DIRECTOR

SUBTITLED IN ENGLISH

PARK SUEUČILIŠNOG KAMPUSA
UNIVERSITY OF DUBROVNIK CAMPUS PARK

18-20/07

SIMPOZIJ / SYMPOSIUM

BUDUĆNOST AMBIJENTALNE IZVEDBE FUTURE OF AMBIENCE

U SKLOPU PROJEKTA "FUTURE EPICS", SUFINANCIRANOG
SREDSTVIMA PROGRAMA EUROPSKE UNIJE "KREATIVNA EUROPA"
PART OF "FUTURE EPICS" PROJECT, CO-FUNDED BY THE "CREATIVE
EUROPE" PROGRAMME OF THE EUROPEAN UNION

PALAČA U ULICI BRAĆE ANDRIJIĆA
PALACE IN BRACE ANDRIJIĆA STREET

ČET
THU
20/07

INTERAKTIVNA ZVUČNA INSTALACIJA
INTERACTIVE SOUND INSTALLATION

U SURADNJI S ART RADIONICOM LAZARETI
IN COLLABORATION WITH ART WORKSHOP LAZARETI

GRAD JE MRTAV. ŽIVIO GRAD!
THE CITY IS DEAD. LONG LIVE THE CITY!

BOJAN BARIĆ

SRETNO MJESTO HAPPY PLACE

ULAZ SLOBODAN FREE ENTRANCE

20:00
LJEVARONICA POD MINČETOM
MEDIEVAL FOUNDRY UNDER MINČETA FORT

GLAZBA DUBROVAČKIH LJETNIKOVACA MUSIC OF DUBROVNIK SUMMER VILLAS BOJAN ČIČIĆ DMITRI SINKOVSKY TOMISLAV FAČINI

SOLISTI / SOLOISTS

L. SORKOČEVIĆ, A. UIVALDI, I. M. JARNOVIĆ

21:30
ATRIJ KNEŽEVA DVORA
RECTOR'S PALACE ATRIUM

PET
FRI
19/07

IN MEMORIAM GEORGIJ PARO

PREDSTAVLJANJE KNJIGE "GRAD-POZORNICA GEORGIJA PARA"
PRESENTATION OF THE BOOK GEORGIJ PARO'S CITY-STAGE

HRAVOJE TUANKOVIĆ UREDNIK / EDITOR
(DISPUT, ZAGREB)

PREMIJERA FILMA "GEORGIJ PARO - POSPREMANJE"
PREMIERE OF THE FILM GEORGIJ PARO - CLEANING UP

LADA DŽIDIĆ BARIĆ SCENARISTICA / WRITER

SINIŠA BAJT REDATELJ / DIRECTOR
(HTV / CROATIAN TELEVISION)

ULAZ SLOBODAN FREE ENTRANCE
IN CROATIAN

21:30
ATRIJ PALAČE SPONZA
SPONZA PALACE ATRIUM

SUB
SAT
20/07

ZVUČNA INSTALACIJA
SOUND INSTALLATION

U SURADNJI S ART RADIONICOM LAZARETI
IN COLLABORATION WITH ART WORKSHOP LAZARETI

GRAD JE MRTAV. ŽIVIO GRAD!
THE CITY IS DEAD. LONG LIVE THE CITY!

HRAVOJE HIRŠL

SFERE (EUKLIDSKI PROSTOR) SPHEERES (EUCLIDIAN SPACE)

ULAZ SLOBODAN FREE ENTRANCE

20:00
TURBAVA BOKAR
BOKAR FORT

INTERAKTIVNA IZVEDBA
INTERACTIVE PERFORMANCE

GRAD GOVORI DRŽIĆA THE CITY RECITES DRŽIĆ

ULAZ SLOBODAN FREE ENTRANCE

21:30
CAFFE BAR LIBERTINA

SUB
SAT
20/07

**DUBROVAČKI SIMFONIJSKI
ORKESTAR / DUBROVNIK
SYMPHONY ORCHESTRA**

FRANZ ANTON KRAGER

DIRIGENT / CONDUCTOR

HÅKAN HARDENBERGER

TRUBA / TRUMPET

A. COPLAND, J. N. HUMMEL, Z. KODÁLY, M. RAUEL

21:30 ATRIJ KNEŽEVA DVORA
RECTOR'S PALACE ATRIUM

21-22/07

HRVATSKO NARODNO KAZALIŠTE U ZAGREBU
CROATIAN NATIONAL THEATRE ZAGREB

UJEKOSLAV MAJER - KREŠO BOLIK - RENE MEDVEŠEK

**TKO PJEVA ZLO NE MISLI
ONE SONG A DAY TAKES
MISCHIEF AWAY**

RENE MEDVEŠEK REDATELJ / DIRECTOR

21:30 PARK GRADAC
GRADAC PARK

PON
MON
22/07

RADIONICA ZA DJECU 11+
WORKSHOP FOR CHILDREN 11+
IVAN MARUŠIĆ KLIF

**VIDEO IGRE
VIDEO GAMES**

ULAZ SLOBODAN FREE ENTRANCE

19:00 FESTIVALSKA PALAČA
FESTIVAL PALACE

UTO
TUE
23/07

**AVISHAI
COHEN
TRIO**

JAZZ

21:30 TARACA TURBAVE REVELIN
REVELIN FORT TERRACE

SRI
WED
24/07

**FOLKLORNI ANSAMBL LINĐO
LINĐO FOLKLORE ENSEMBLE
GOST / GUEST: KUD JEDINSTVO**

HRVATSKE NARODNE PJESME I PLESUI
CROATIAN FOLK SONGS AND DANCES

21:30 TARACA TURBAVE REVELIN
REVELIN FORT TERRACE

PULA FILM FESTIVAL

**DOMAĆI FILM POBJEDNIK
AWARD WINNING CROATIAN FILM**

SUBTITLED IN ENGLISH
ULAZ SLOBODAN FREE ENTRANCE

21:30 LJETNO KINO JADRAN
JADRAN OPEN-AIR CINEMA

ČET
THU
25/07

**ZBOR HRVATSKE
RADIOTELEVIZIJE
CROATIAN RADIO AND
TELEVISION CHOIR
TOMISLAV FAČINI**

DIRIGENT / CONDUCTOR

G. SUIRIDOU, S. RAHMANJINOU

21:30 ATRIJ KNEŽEVA DVORA
RECTOR'S PALACE ATRIUM

PET
FRI

26/07

KAZALIŠTE GRUPE I TRIKO CIRKUS TEATAR
GRUPE THEATRE AND TRIKO CIRCUS THEATRE

DARIO FO

MISTERO BUFFO

LEE DELONG REDATELJICA / DIRECTOR

21:30 TURĐAVA BOKAR
BOKAR FORT

27-31/07

FESTIVALSKI DRAMSKI ANSAMBL
FESTIVAL DRAMA ENSEMBLE

PREMIJERA / PREMIERE

W. SHAKESPEARE

HAMLET

PAOLO MAGELLI REDATELJ / DIRECTOR

SUBTITLED IN ENGLISH

21:30 TURĐAVA LOURJENAC
LOURJENAC FORT

NED
SUN
28/07

PREDSTAVLJANJE KNJIGE
BOOK PROMOTION

SANDRA USKOKOVIĆ

**ANAMNESIS: DIJALOZI
UMJETNOSTI U JAVNOM
PROSTORU / DIALOGUES
OF ART IN PUBLIC SPACES**

ULAZ SLOBODAN FREE ENTRANCE

21:00 ATRIJ PALAČE SPONZA
SPONZA PALACE ATRIUM

UTO
TUE

30/07

**ANSAMBL ESPERANZA
ESPERANZA ENSEMBLE**

F. MENDELSSOHN, K. VARDAPET / S. Z. ASLAHAZIAN,
E. ELGAR, G. HOLST, D. SCHNYDER / J. HENDRIX

21:30 ATRIJ KNEŽEVA DVORA
RECTOR'S PALACE ATRIUM

ČET
THU

01/08

**IL VOLO
MUSICA TOUR**

IL VOLO NASTUPOM UZ PRATNJU ČLANOVA DUBROVAČKOG
SINFONIJSKOG ORKESTRA SLAVI 10 GODINA POSTOJANJA
IL VOLO CELEBRATES 10 YEAR OF CAREER ACCOMPANIED BY
THE MEMBERS OF THE DUBROVNIK SYMPHONY ORCHESTRA

U SURADNJI SA STAR PRODUKCIJOM
IN COLLABORATION WITH STAR PRODUCTION

21:30 ISPRED KATEDRALE
IN FRONT OF CATHEDRAL



PET
FRI
02/08
21:30

ZAGREBAČKI KVARTET
ZAGREB QUARTET
ANA VIDOVIĆ

GITARA / GUITAR

L. VAN BEETHOVEN, A. VIVALDI, M. RUŽOJAK

ATRIJ KNEŽEVA DVORA
RECTOR'S PALACE ATRIUM

SUB
SAT
03/08
19:00

RADIONICA ZA DJECU 5+
WORKSHOP FOR CHILDREN 5+

ZDRAVKA IVANDIJA KIRIGIN

KAKO NASTAJE PREDSTAVA
HOW PLAYS ARE MADE

ULAZ SLOBODAN FREE ENTRANCE

ATRIJ KNEŽEVA DVORA
RECTOR'S PALACE ATRIUM

FOLKLORNI ANSAMBL LINĐO
LINĐO FOLKLORE ENSEMBLE

HUVAŠKE NARODNE PJESME I PLESovi
CROATIAN FOLK SONGS AND DANCES

21:30
TARACA TURBAVE REVELIN
REVELIN FORT TERRACE

04-05/08
21:30

MARIJINSKI TEATAR
MARIINSKY THEATRE

ČETIRI GODIŠNJA DOBA
THE FOUR SEASONS

BALET U DVA ČINA / BALLET IN TWO ACTS

ILIJA ŽIVUJ KOREOGRAF / CHOREOGRAPHER

GLAZBA: MAX RICHTER PREMA VIVALDIJU
MUSIC BY MAX RICHTER BASED ON VIVALDI

PARK GRADAC
GRADAC PARK

UTO
TUE
06/08
21:30

YUJA WANG

GLASOUIR / PIANO

ANDREAS OTTENSAMER

KLARINET / CLARINET

C. H. WEBER, J. BRAHMS, F. MENDELSSOHN,
G. BIZET, C. DEBUSSY, F. CHOPIN

ATRIJ KNEŽEVA DVORA
RECTOR'S PALACE ATRIUM

SRI
WED
07/08
21:00

OTVARANJE IZLOŽBE
EXHIBITION OPENING

DUBRAVKA LOŠIĆ

SUSRET U DEPOU III
ENCOUNTER AT THE DEPOT III

OTVORENO DO 21. KOLOVOZA / ON DISPLAY UNTIL 21 AUGUST

BIUŠA ULJARA RADELJEVIĆ
FORMER RADELJEVIĆ OIL FACTORY





B01 BOX OFFICE
FESTIVALSKA PALAČA
FESTIVAL PALACE

B02 BOX OFFICE
LUŽA
BELL TOWER

1 ATRIJ KNEŽEVA DVORA
RECTOR'S PALACE ATRIUM

2 ISPRED CRKVE SV. ULAHA
IN FRONT OF ST BLAISE'S CHURCH

3 ISPRED KATEDRALE
IN FRONT OF CHATELRAI

4 PARK GRADAC

5 PARK KAMPUSA SVEUČILIŠTA
U DUBROVNIKU
UNIVERSITY OF DUBROVNIK
CAMPUS PARK

6 PARK UMJETNIČKE ŠKOLE
ART SCHOOL PARK

7 TARACA TURĐAVE REVELIN
REVELIN FORT TERRACE

8 TURĐAVA LOURJENAC
LOURJENAC FORT

9 LJETNO KINO JADRAN
JADRAN OPEN-AIR CINEMA

10 PALAČA U ULICI BRAĆE
ANDRIJIĆA
PALACE IN BRAĆE ANDRIJIĆA
STREET

11 LJEVARONICA POD MINČETOM
FOUNDRY UNDER MINČETA FORT

12 PALAČA SPONZA
SPONZA PALACE

13 CAFFE BAR LIBERTINA

14 TURĐAVA BOKAR
BOKAR FORT

15 LAZARETI

16 BIVŠA ULJARA RADELJEVIĆ
FORMER RADELJEVIĆ OIL FACTORY

17 LJETNIKOVAC BUNIĆ-KABOGA
BUNIĆ-KABOGA SUMMER VILLA

18 VRT BISKUPSKOG SJEMENIŠTA
NA JEZUITIMA
DIOCESAN SEMINARY GARDEN
IN BOŠKOVIĆ SQUARE

19 UVALA ŠULIĆ
ŠULIĆ BAY

20 UDRUGA MLADIH ORLANDO
ORLANDO YOUTH ASSOCIATION

SRI
WED
07/08
21:30

FOLKLORNI ANSAMBL LINĐO
LINĐO FOLKLORE ENSEMBLE

HRVATSKE NARODNE PJESME I PLESOMI
CROATIAN FOLK SONGS AND DANCES

TARACA TURDAVE REVELIN
REVELIN FORT TERRACE

PRIZVEDBA / FIRST PERFORMANCE

ANTOINE DE SAINT-EXUPÉRY

MALI PRINC
THE LITTLE PRINCE

IVAN JOSIP SKENDER SKLADATELJ I DIRIGENT / COMPOSER AND CONDUCTOR
HRUOJE KORBAR REDATELJ / DIRECTOR

ZA DJECU 5+
FOR CHILDREN 5+

20:30
ATRIJ KNEŽEVA DVORA
RECTOR'S PALACE ATRIUM

NED
SUN
11/08
20:30

UDRUGA FIGLI D'ARTE CUTICCHIO POD UODSTVOM MINNA CUTICCHIA
ASSOCIAZIONE FIGLI D'ARTE CUTICCHIO

BIJESNI ORLANDO
THE FRENZY OF ORLANDO

LUTKARSKA PREDSTAVA ZA DJECU I ODRASLE
PUPPET SHOW FOR CHILDREN AND ADULTS

ULAZ SLOBODAN UZ PRETHODNO PREUZETE GRATIS ULAZNICE
FREE ENTRY WITH FREE TICKETS TO BE COLLECTED IN ADVANCE

TARACA TURDAVE REVELIN
REVELIN FORT TERRACE

PON
MON
12/08
21:30

DUBROVAČKI SIMFONIJSKI
ORKESTAR / DUBROVNIK
SYMPHONY ORCHESTRA
IVO LIPANOVIĆ

DIRIGENT / CONDUCTOR

KATARINA KUTNAR

VIOLINA / VIOLIN

P.I. ČAJKOVSKI, L. VAN BEETHOVEN

21:30
ATRIJ KNEŽEVA DVORA
RECTOR'S PALACE ATRIUM

UTO
TUE
13/08
21:30

FOLKLORNI ANSAMBL LINĐO
LINĐO FOLKLORE ENSEMBLE

HRVATSKE NARODNE PJESME I PLESOMI
CROATIAN FOLK SONGS AND DANCES

21:30
TARACA TURDAVE REVELIN
REVELIN FORT TERRACE

SRI
WED
14/08
21:30

HRVATSKI BAROKNI ANSAMBL
CROATIAN BAROQUE ENSEMBLE
HERVE NIQUET

DIRIGENT / CONDUCTOR

PAVAO MAŠIĆ

ORGULJE I ČEMBALO / ORGAN & HARPSICHORD

G. F. HANDEL, G. P. TELEMANN

21:30
ATRIJ KNEŽEVA DVORA
RECTOR'S PALACE ATRIUM

ČET
THU
15/08
21:30

STUDENSKI TEATAR LERO
LERO STUDENTS' THEATRE
DAVOR MOJAŠ
KAPLJE DROPS
DAVOR MOJAŠ REDATELJ / DIRECTOR

LAZARETI

/

PET
FRI
16/08
19:30

JASNA HELD
PRICE IZ DUBROVAČKOG KRAJA
STORIES FROM DUBROVNIK
STORYTELLING IN CROATIAN
ULAZ SLOBODAN FREE ENTRANCE

URT BISKUPSKOG SJEMENIŠTA NA JEZUITIMA
DIOCESAN SEMINARY GARDEN IN BOŠKOVIĆ SQUARE

NARODNO POZORIŠTE U BEOGRADU
NATIONAL THEATRE IN BELGRADE
DUŠAN KOVAČEVIĆ

BALKANSKI ŠPIJUN
BALKAN SPY

TATJANA MANDIĆ RIGONAT REDATELJICA / DIRECTOR

21:30
PARK GRADAC
GRADAC PARK

SUB
SAT
17/08
21:00

OTVORENJE IZLOŽBE
EXHIBITION OPENING
MARKO ERCEGOVIĆ
IZA IGARA
FESTIVAL BACKSTAGE

OTVORENO DO 26. KOLOVOZA / ON DISPLAY UNTIL 26 AUGUST

ATRIJ PALAČE SPONZA
SPONZA PALACE ATRIUM

VIRGINIA WOOLF / IVANA BULJAN LEGATI / MARINA PETKOVIĆ LIKER

SOBA ZA POGLEDE
ROOM FOR A VIEW

MONODRAMA

MARINA PETKOVIĆ LIKER REDATELJICA / DIRECTOR

21:30
TURĐAVA BOKAR
BOKAR FORT

/

NED
SUN
18/08
21:30

IVO POGORELIĆ

GLASOVIR / PIANO

J. S. BACH, L.V. BEETHOVEN, F. CHOPIN, M. RAVEL

21:30
ATRIJ KNEŽEVA DVORA
RECTOR'S PALACE ATRIUM

/

PON
MON
19-21/08

RADIONICA ZA MLADE
WORKSHOP FOR YOUTH

UDRUGA BOLI ME
IT HURTS ASSOCIATION

ANATOMIJA SRAMA
ANATOMY OF SHAME

PALAČA U ULICI BRAĆE ANDRIJIĆA
PALACE IN BRAĆE ANDRIJIĆA STREET

PON
MON
19/08
21:30

STUDENSKI TEATAR LERO
LERO STUDENTS' THEATRE
DAVOR HOJAŠ
KAPLJE DROPS
DAVOR HOJAŠ REDATELJ / DIRECTOR

LAZARETI

DLJI U SURADNJI S HRVATSKOM RADIOTELEVIZIJOM
DSF IN COLLABORATION WITH CROATIAN RADIO AND TELEVISION

GRAD OD IGARA, IGRE OD GRADA CITY FESTIVAL, FESTIVAL CITY

SJEĆANJE NA BUDUĆNOST
MEMORIES OF THE FUTURE

VEDRAN BENIĆ SCENARIST / WRITER
LUKŠA BENIĆ REDATELJ / DIRECTOR

DRUGI DIO DOKUMENTARNOG FILMA UZ 70. OBLJETNICU DLJI

ULAZ SLOBODAN FREE ENTRANCE
IN CROATIAN

21:30

LJETNO KINO JADRAN
JADRAN OPEN-AIR CINEMA

20-24/08
21:30

PREMIJERA / PREMIERE
FESTIVALSKI DRANSKI ANSAMBL
FESTIVAL DRAMA ENSEMBLE

IVO VOJNOVIĆ

GERANIUM

MARINA PEJNOVIĆ REDATELJ ICA / DIRECTOR

SUBTITLED IN ENGLISH

PARK UMJETNIČKE ŠKOLE
ART SCHOOL PARK

ČET
THU
22/08
21:30

LUKA ŠULIĆ

VIOLONČELO / CELLO

ALJOŠA JURINIĆ

GLASOVI R / PIANO

R. SCHUMANN, J. BRAHMS, S. BARBER, A. PIAZZOLLA

ATRIJ KNEŽEVA DVORA
RECTOR'S PALACE ATRIUM

PET
FRI
23/08
21:30

MOTOVUN U DUBROVNIKU MOTOVUN FILM FESTIVAL IN DUBROVNIK

PROJEKCIJA FILMA VOX LUX
VOX LUX FILM SCREENING

ULAZ SLOBODAN FREE ENTRANCE

21:30

UVALA ŠULIĆ
ŠULIĆ BAY

SUB
SAT
24/08
21:30

MOTOVUN U DUBROVNIKU MOTOVUN FILM FESTIVAL IN DUBROVNIK

KRATKA JE NOĆ – NAJBOLJI MOTOVUNSKI KRATKI FILMOVI
THE NIGHT IS SHORT – BEST SHORT FILMS

ULAZ SLOBODAN FREE ENTRANCE

21:30

UDRUGA MLADIH ORLANDO
ORLANDO YOUTH ASSOCIATION

NED
SUN
25/08
2015

ZAVRŠNI KONCERT

CLOSING CONCERT

SIMFONIJSKI ORKESTAR

HRVATSKE RADIOTELEVIZIJE

CROATIAN RADIO AND

TELEVISION SYMPHONY

ORCHESTRA

ENRICO DINDO

DIRIGENT / CONDUCTOR

SIMONE RUBINO

UDARALJKE / PERCUSSION

M. P. MUSORGSKI, A. DORMAN, B. PAPANDOPULO

22:00

ISPRED CRKVE SV. ULAHA
IN FRONT OF ST. BLAISE'S CHURCH

DRAMA / THEATRE

DNEVNIK JEDNOG LUĐAKA DIARY OF A MADMAN
SRPANJ JULY 12

POD BALKONIMA UNDER THE BALCONIES
SRPANJ JULY 16, 17, 18

TKO PJEVA ZLO NE MISLI ONE SONG A DAY TAKES MISCHIEF AWAY
SRPANJ JULY 21, 22

HISTERO BUFFO
SRPANJ JULY 26

HAMLET
SRPANJ JULY 27, 28, 29, 30, 31

KAPLJE DROPS
KOLOVOZ AUGUST 15, 19

BALKANSKI ŠPIJUN BALKAN SPY
KOLOVOZ AUGUST 16

SOBA ZA POGLEDE ROOM FOR A VIEW
KOLOVOZ AUGUST 17

GERANIUM
KOLOVOZ AUGUST 20, 21, 22, 23, 24

PLES / DANCE

ROSAS: A LOVE SUPREME
SRPANJ JULY 13

MARIJINSKI TEATAR: ČETIRI GODIŠNJA DOBA
MARIINSKY THEATRE: THE FOUR SEASONS
KOLOVOZ AUGUST 4, 5

GLAZBA / MUSIC

ORKESTAR DRŽAVNE OPERE DONJE SASKE, IVAN REPUŠIĆ, DIR.
LOWER SAXON STATE ORCHESTRA HANOVER, IVAN REPUŠIĆ, COND
SRPANJ JULY 11

KREŠIMIR STRAŽANAC, DANIJEL DETONI
SRPANJ JULY 12

ZAGREBAČKI SOLISTI
ZAGREB SOLOISTS
MARTINA FILJAK
SRPANJ JULY 14

GLAZBA DUBROVAČKIH LJETNIKOVACA
MUSIC OF DUBROVNIK SUMMER VILLAS
SRPANJ JULY 18

DUBROVAČKI SIMFONIJSKI ORKESTAR
DUBROVNIK SYMPHONY ORCHESTRA
FRANZ ANTON KRÄGER, HÅKAN HARDENBERGER
SRPANJ JULY 20

AVISHAI COHEN TRIO
SRPANJ JULY 23

ZBOR HRVATSKE RADIOTELEVIZIJE
CROATIAN RADIO AND TELEVISION CHOIR
TOMISLAV FAČINI
SRPANJ JULY 25

ANSAMBL ESPERANZA
ESPERANZA ENSEMBLE
SRPANJ JULY 30

IL VOLO
KOLOVOZ AUGUST 1

ZAGREBAČKI KVARTET
ZAGREB QUARTET
ANA VIDUČIĆ
KOLOVOZ AUGUST 2

YUJA WANG, ANDREAS OTTENSAMER
KOLOVOZ AUGUST 6

DUBROVAČKI SIMFONIJSKI ORKESTAR
DUBROVNIK SYMPHONY ORCHESTRA
IVO LIPANOVIĆ, KATARINA KUTNAR
KOLOVOZ AUGUST 12

HRVATSKI BAROKNI ANSAMBL
CROATIAN BAROQUE ENSEMBLE
HERVE NIQUET, PAVO MAŠIĆ
KOLOVOZ AUGUST 14

IVO POGORELIĆ
KOLOVOZ AUGUST 18

LUKA ŠULIĆ, ALJOŠA JURINIĆ
KOLOVOZ AUGUST 22

SIMFONIJSKI ORKESTAR HRVATSKE RADIOTELEVIZIJE
CROATIAN RADIO AND TELEVISION SYMPHONY ORCHESTRA
ENRICO DINDO, SIMONE RUBINO
KOLOVOZ AUGUST 25

FOLKLOR / FOLKLORE

LADO ANSAMBL NARODNIH PJESAMA I PLESOVA
NATIONAL FOLK DANCE ENSEMBLE OF CROATIA
SRPANJ JULY 15

FOLKLORNI ANSAMBL LINDO
LINDO FOLKLORE ENSEMBLE
SRPANJ JULY 24, KOLOVOZ AUGUST 3, 7, 13

KLJUČEVI OD GRADA / CITY KEYS

• **LAUBA U SPONZI – FASCINACIJE**
LAUBA IN SPONZA PALACE - FASCINATIONS
IZLOŽBA EXHIBITION
SRPANJ JULY 12

• **GRAD OD IGARA, IGRE OD GRADA PRVIH SEDAM DESETLJEĆA**
CITY FESTIVAL, FESTIVAL CITY THE FIRST SEVEN DECADES
PROJEKCIJA DOKUMENTARNOG FILMA DOCUMENTARY FILM SCREENING
SRPANJ JULY 14, KOLOVOZ AUGUST 19

• **SIMPOZIJ: BUDUĆNOST AMBIJENTALNE IZVEDBE**
SYMPOSIUM: FUTURE OF AMBIENCE
SRPANJ JULY 18, 19, 20

• **BOJAN GAGIĆ:**
SRETNO MJESTO
HAPPY PLACE
ZVUČNA INSTALACIJA SOUND INSTALLATION
SRPANJ JULY 18

• **IN MEMORIAM GEORGIJ PARO**
PREDSTAVLJANJE KNJIGE I PRIKAZIVANJE DOKUMENTARCA
BOOK PRESENTATION AND DOCUMENTARY FILM SCREENING
SRPANJ JULY 19

• **HRUVOJE HIRŠL:**
SFERE
SPHEREES
ZVUČNA INSTALACIJA SOUND INSTALLATION
SRPANJ JULY 20

• **GRAD GOVORI DRŽIČA**
THE CITY SPEAKS DRŽIČ
INTERAKTIVNA IZVEDBA
INTERACTIVE PERFORMANCE
SRPANJ JULY 20

• **PULA FILM FESTIVAL: DOMAĆI FILM POBJEDNIK**
AWARD WINNING CROATIAN FILM
SRPANJ JULY 24

• **DUBRAVKA LOŠIĆ:**
SUSRET U DEPOU III
ENCOUNTER AT THE DEPOT III
IZLOŽBA EXHIBITION
KOLOVOZ AUGUST 7

• **MARKO ERCEGOVIĆ:**
IZA IGARA
FESTIVAL BACKSTAGE
IZLOŽBA EXHIBITION
KOLOVOZ AUGUST 17

• **MOTOVUN U DUBROVNIKU**
MOTOVUN FILM FESTIVAL IN DUBROVNIK
KOLOVOZ AUGUST 23, 24

KLJUČEVI OD GRADA ZA DJECU I MLADE / CITY KEYS FOR CHILDREN AND YOUTH

• **VIDEO IGRE**
VIDEO GAMES
RADIONICA WORKSHOP 11+
SRPANJ JULY 22

• **KAKO NASTAJE PREDSTAVA**
HOW PLAYS ARE MADE
RADIONICA WORKSHOP 5+
KOLOVOZ AUGUST 3

• **MALI PRINC**
THE LITTLE PRINCE
KOLOVOZ AUGUST 8, 9, 10

• **BIJESNI ORLANDO**
LA PAZZIA DI ORLANDO
KOLOVOZ AUGUST 11

• **JASNA HELD:**
PRIPOVJEDAONICA
STORYTELLING
KOLOVOZ AUGUST 16

• **BOLI ME: ANATOMIJA SRAMA**
IT HURTS: ANATOMY OF SHAME
RADIONICA WORKSHOP
KOLOVOZ AUGUST 19, 20, 21

• **VOKALNA MAJSTORSKA RADIONICA KREŠIMIRA STRAŽANCA**
KREŠIMIR STRAŽANAC'S VOCAL MASTERCLASS
SRPANJ JULY 11, 12, 13, 14

• **BESPLATNA DOGAĐANJA**
FREE ENTRANCE

IGRE U ZAGREBU / DUBROVNIK SUMMER FESTIVAL IN ZAGREB

Zagreb

PET
FRI
06/09

GLAZBA DUBROVAČKIH LJETNIKOVACA MUSIC OF DUBROVNIK SUMMER VILLAS

SORKOČEVIĆ, I. M. JARNOVIĆ

PLATO GRADEC

NED
SUN
08/09

ANTOINE DE SAINT-EXUPÉRY

MALI PRINC THE LITTLE PRINCE

IVAN JOSIP SKENDER SKLADATELJ I DIRIGENT / COMPOSER AND CONDUCTOR
HRVOJE KORBAR REDATELJ / DIRECTOR

ZAGREBAČKO KAZALIŠTE LUTAKA
THE ZAGREB PUPPET THEATRE

PET
FRI
13/09

FESTIVALSKI DRAMSKI ANSAMBL FESTIVAL DRAMA ENSEMBLE

RANKO MARINKOVIĆ

POD BALKONIMA UNDER THE BALCONIES

DARIO HARJAČEK REDATELJ / DIRECTOR
SUBTITLED IN ENGLISH

ZAGREBAČKO KAZALIŠTE MLADIH
THE ZAGREB YOUTH THEATER

T.B.A

LUKA ŠULIĆ VIOLONČELO / CELLO

ALJOŠA JURINIĆ GLASOVIR / PIANO

R. SCHUMANN, J. BRAHMS, S. BARBER, A. PIAZZOLLA

KONCERTNA DVORANA VATROSLAVA LISINSKOG
THE VATROSLAV LISINSKI CONCERT HALL

PET
FRI
16/09

OTVORENJE IZLOŽBE EXHIBITION OPENING

MARKO ERCEGOVIĆ

IZA IGARA FESTIVAL BACKSTAGE

OTVORENO DO 21. RUJNA / ON DISPLAY UNTIL 21 SEPTEMBER

KIC

UIDIMO SE U ZAGREBU! / SEE YOU IN ZAGREB!

ULAZNICE / TICKETS

ONLINE

WWW.DUBROVNIK-FESTIVAL.HR

WWW.ULAZNICE.HR

BLAGAJNE / BOX OFFICES

FESTIVALSKA PALAČA / FESTIVAL PALACE

OD SIGURATE 1, OLD CITY

T: +385 (0)20 326 123, +385 (0)95 323 2050

RADNO VRIJEME / WORKING HOURS

PON-NED 9.00–21.30 / FROM 1 JULY MON-SUN 9 AM–9.30 PM

NA LOKACIJAMA, 2 SATI PRIJE POČETKA IZVEDBE

AT THE VENUE, 2 HOURS PRIOR THE PERFORMANCE

PRODAJNA MJESTA U SUSTAVU ULAZNICE.HR

RETAIL OUTLETS IN ULAZNICE.HR

URED PRODAJE / SALES OFFICE

SALES@DUBROVNIK-FESTIVAL.HR

T: +385 (0)20 326 107

POPUSTI / DISCOUNTS

KUPNJOM ULAZNICA **MASTERCARD**® I **MAESTRO**® KARTICAMA OSTVARUJE SE **10% POPUSTA**. KUPNJA U IZNOSU OD PREKO 500 KN DONOSI VOUCHER ZA **30% POPUSTA** NA SUVENIRE. USE **MASTERCARD**® OR **MAESTRO**® CARD AND GET **10% OFF TICKETS**. SPENDING OVER 500 KN PROVIDES A **30% DISCOUNT VOUCHER** FOR SOUVENIRS.

STUDENTI UZ PREDOČENJE **K-ICE** ILI **ISIC** - **MEĐUNARODNE STUDENTSKE ISKAZNICE** OSTVARUJU POPUST OD **30%** NA MAKSIMALNO 2 ULAZNICE PO IZVEDBI.

INTERNATIONAL STUDENT IDENTITY CARD PROVIDES **30%** DISCOUNT FOR MAXIMUM OF 2 TICKETS PER PERFORMANCE.

JEDNODNEVNOM, TRODNEVNOM ILI SEDMODNEVNOM **DU KARTICOM** MOGUĆE JE OSTVARITI **10, 30 ILI 50% POPUSTA** NA ULAZNICE.

1-DAY, 3-DAY OR 7-DAY **DUBROVNIK CARD** PROVIDES A **10, 30 OR 50% DISCOUNT** ON TICKETS.

KUPNJOM ULAZNICA ZA 2 DRAMSKE, ODNOSNO 3 GLAZBENE IZVEDBE, OSTVARUJE SE **GRATIS ULAZNICA** ZA 1 REPRIZNI DRAMSKI, ODNOSNO GLAZBENI PROGRAM PO IZBORU. BUY TICKETS FOR 2 THEATRICAL OR 3 MUSICAL EVENTS AND GET A **COMPLIMENTARY TICKET** FOR 1 REPEAT THEATRICAL OR MUSICAL PERFORMANCE OF YOUR CHOICE.

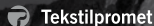
ZA IZNOSE IZNAD 500 KUNA OMOGUĆENO JE **OBROČNO PLAĆANJE MASTERCARD** ILI **MAESTRO** KARTICAMA NA MAKSIMALNO 3 RATE.

INSTALLMENT PAYMENTS (UP TO 3) ARE PROVIDED FOR **MASTERCARD** AND **MAESTRO** CARDHOLDERS WHEN SPENDING OVER 500 KN.

SPONZORI / SPONSORS



TASTE THE FEELING®
Refreshment



odijeva Dubrovačke
Ljetne igre.

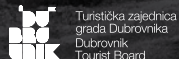


TELE2
TA-DAA!



Gulliver travel

POKROVITELJI / SUPPORTED BY



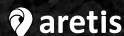
DONATORI / DONORS



ATLANTSKA
PLOVIDBA d.d.

MEDIJSKI POKROVITELJI / MEDIA SPONSORS

Jutarnji list



DUBROVAČKE LJETNE IGRE
DUBROVNIK SUMMER FESTIVAL
OD SIGURATE 1
20 000 DUBROVNIK
CROATIA

WEB & TICKETS ONLINE
WWW.DUBROVNIK-FESTIVAL.HR

FACEBOOK: DUBROVNIK.FESTIVAL
INFO@DUBROVNIK-FESTIVAL.HR
T: +385 (0)20 326 100
F: +385 (0)20 326 116

URED PRODAJE / SALES OFFICE
SALES@DUBROVNIK-FESTIVAL.HR
T: +385 (0)20 326 107

ODJEL ZA OSJ / PR DEPARTMENT
T: +385 (0)20 326 112
PRESS@DUBROVNIK-FESTIVAL.HR

IVANA MEDO BOGDANOVIĆ
RAVNA TELJICA / EXECUTIVE DIRECTOR

DORA RUŽDJAK PODOLSKI
INTENDANTICA / ARTISTIC DIRECTOR

SASA BOŽIĆ
POMOĆNIK ZA DRAMSKI PROGRAM
ASSISTANT ARTISTIC DIRECTOR / THEATRE

TOMISLAV FAČINI
POMOĆNIK ZA GLAZBENI PROGRAM
ASSISTANT ARTISTIC DIRECTOR / MUSIC

KAROLINA RUGLE
POMOĆNICA ZA INOVATIVNE KULTURNE PRAKSE
ASSISTANT ARTISTIC DIRECTOR / INNOVATIVE CULTURAL PRACTICES